雅加達臺灣學校簡訊

……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10239 期 2016 年 12 月 30 出版

一、中華民國 106 年元旦升旗典禮，於 106 年 1 月 1 日上午 8:30 在本校盛大慶祝，歡迎全校師生及家長踴躍參加!

Upacara bendera penyambutan tahun 2017 akan diselenggarakan pada tanggal 1 Januari 2017 pukul 8:30 di JTS, kami tunggu kehadiran dan partisipasi anda.

二、106 年 1 月 2 日（週一）為元旦共同假日，學校放假乙天。

Hari Senin, 2 Januari 2017 merupakan hari cuti bersama Tahun Baru 2017 Masehi, sekolah libur 1 hari.

三、為了孩子安全及防止意外發生，請各位家長能在放學時間準時到校接回您的孩子。自即日起，本校教學區於每日 17:30 下午予以關閉，感謝您的配合。

Demi menjaga keamanan siswa dan menghindari hal-hal yang tidak diinginkan, wali murid dimohon dapat memperhatikan jam pulang anak anda dan menjemput tepat waktu. Area pembelajaran sekolah DITUTUP pukul 17:30 sore. Demikian untuk dimaklumi dan terima kasih atas kerja sama anda.

四、1 月 2 日起小學安親班結束，提醒家長按時到校接孩子回家。

Kelas tambahan jenjang SD (*An Qin Ban*) berakhir pada 2 Januari, harap wali memperhatikan jam pulang anak anda dan menjemput tepat waktu.

五、學期將近尾聲，提醒家長注意孩子補救教學課程結束的時間，按時到校接孩子回家。

Sudah mendekati berakhirnya semester, kami ingatkan kembali Bapak/Ibu yang anaknya mengikuti kelas tambahan *Bu Jiu Jiao Xue* untuk memperhatikan waktu berakhirnya kelas tambahan dan jam pulang anak anda, serta menjemput tepat waktu.

六、1 月 3 日(週二)第一節，舉辦本學期中學部國語文競賽朗讀及作文項目，請有參與的同學準時前往參賽地點，朗讀請 7：20 於三樓綜合教室集合；作文請 7：35 於二樓資源教室集合。

Mandarin Competition untuk jenjang SMP / SMA akan dilaksanakan pada hari Selasa, 3 Januari pada jam pelajaran pertama. Bagi siswa yang mengikuti dimohon untuk menuju ke tempat yang sudah ditentukan tepat waktu, *Mandarin Reading Competition* di aula lt. 3 pukul 7:20, dan *Mandarin Essay Writing Competition* di *Multipurpose Classroom* lt. 2 pukul 7:35.

七、圖書館近期進行期末盤點作業，這段期間只能在圖書館閱覽，恕不外借，擬於 1 月 16 日重新開放借書。

Perpustakaan sedang melakukan pengecekan akhir semester, maka untuk sementara waktu buku tidak dipinjamkan keluar, siswa hanya bisa membaca buku di perpustakaan. Perpustakaan akan kembali melayani peminjaman buku pada 16 Januari. Demikian untuk dimaklumi.

八、因應 11 月 4 日(週五) 雅加達遊行事件停課一日，下週六(1 月 7 日)進行該日課程補課。

Hari Sabtu, 7 Januari 2017 masuk sekolah seperti biasa sebagai pengganti libur tanggal 4 November 2016.

九、小學部六年級因畢旅緣故，期末評量提前至 1 月 6、7、9 日，考試日期及科目如下：

Bertepatan dengan Graduation Study Tour G6, ujian akhir semester G6 dimajukan ke tanggal 6, 7, dan 9 Januari 2017, jadwal sebagai berikut:

日期 Tanggal	科目 Mata Pelajaran
1 月 6 日(週五) — Jumat, 6 Januari	English、Bahasa Indonesia
1 月 7 日(週六) — Sabtu, 7 Januari	國語、自然 (Mandarin & IPA)
1 月 9 日(週一) — Senin, 9 Januari	數學、社會 (Matematika & IPS)

十、小學部一至五年級期末評量將於 1 月 11~13 日舉行，考試日期及科目如下：

Jadwal ujian akhir semester untuk G1-G5 sebagai berikut:

日期	G1	G2	G3	G4	G5
1 月 11 日(週三) Rabu, 11 Januari	English、Bahasa		English、Bahasa		
1 月 12 日(週四) Kamis, 12 Januari	國語 Mandarin		國語、自然 Mandarin, IPA		
1 月 13 日(週五) Jumat, 13 Januari	數學 Matematika		數學、社會 Matematika, IPS		

十一、中學部外語科優良作業名單如下：

班級	科目	優良作業名單
G7A	英文 English	Cheryl/林家芸, Aidan/廖昱兆
	印尼文 Bahasa Indonesia	Aidan/廖昱兆, Vincent/張甡源, Ellen/顏韻香
G7B	英文 English	Emilia/李愫美, Angelina/鄧佩娜
	印尼文 Bahasa Indonesia	Oscar/吳紳立, Vanessa/徐愛灑, Charlene/林秀文
G8	英文 English	Tiffany/ 徐綽盈, Ashley/蔡曉慶, Yuan/趙瑜安
	印尼文 Bahasa Indonesia	Yuan/趙瑜安, Stefie/陳美玉, Amanda/易珈因
G9	英文 English	Troy/楊泰來, Sofia/李素惠, Janice/陳韻涵
	印尼文 Bahasa Indonesia	Troy/楊泰來, Sofia/李素惠, Brian/韓官安